

**2016 至 2019 年度油尖旺區議會  
申請區議會撥款舉辦  
「2016 年油尖旺四分區粵劇慶回歸」**

---

**目的**

請議員考慮並通過從油尖旺區議會(“區議會”)社區參與計劃撥款中撥出 220,000 元，供油尖旺四分區粵劇慶回歸活動統籌委員會(2016)(“籌委會”)舉辦「2016 年油尖旺四分區粵劇慶回歸」活動以促進油尖旺區四個分區委員會(包括油尖旺東、南、西及北分區委員會)之間的合作，同時免費向區內居民提供文娛活動，藉此增強他們對油尖旺區的歸屬感。

**背景**

2. 油尖旺四分區每年均會合辦粵劇慶回歸活動，除透過粵劇提供文娛活動予區內居民外，更讓他們一同慶祝香港特別行政區成立，藉以與民同樂，締造和諧社會。

**目前情況**

3. 油尖旺四分區粵劇慶回歸活動每年均由四個分區委員會輪流統籌。本年度的活動將由油尖旺南分區委員會負責統籌工作。統籌委員會已通過以下的活動詳情：

日期：2016 年 7 月 3 日(星期日)

時間：下午 2 時至 5 時(日場)

下午 7 時 30 分至 11 時(夜場)

地點：香港文化中心大劇院

形式：入場券公開派發予公眾人士

**財政預算**

4. 在 2016 年 1 月 13 日舉行的區議會 2016 年周年內務會議上，已原則上通過預留撥款 220,000 元供籌委會舉辦油尖旺四分區粵劇慶回歸活動。「2016 年油尖旺四分區粵劇慶回歸」的預算開支

及申請區議會撥款額載於表格一，申請撥款額合共 220,000 元。

### 推行模式

5. 此項活動屬油尖旺四分區委員會(特定團體)自行推行的活動，並與油尖旺民政事務處合辦。

### 徵求意見

6. 請議員考慮並通過從油尖旺區議會社區參與計劃撥款中撥出 220,000 元，供籌委會舉辦上述活動。

### 文件提交

7. 本文件將於 2016 年 3 月 31 日油尖旺區議會第三次會議上提交，供議員考慮。

油尖旺四分區粵劇慶回歸活動統籌委員會(2016)

2016 年 3 月

# 油尖旺區議會 撥款申請表

[註：康樂及文化事務署、政府部門或  
地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請]

## 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 油尖旺四分區粵劇慶回歸活動統籌委員會(2016)  
(英文) Yau Tsim Mong 4 Area Committees for Cantonese Opera Organizing Committee (2016)
- (B) 註冊地址： (中文) 九龍旺角聯運街30號旺角政府合署6樓  
(英文) 6/F, Mong Kok Government Offices, 30 Luen Wan Street Kowloon
- 通訊地址： (中文) \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同) (英文) \_\_\_\_\_
- (C) 電話號碼： 2399 2113 傳真號碼： 3427 3874

(D) 本機構是(請選擇其一及附上有關證明文件)：

- ☒ \*政府部門、區議會及區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組。
- ☐ 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構，成立日期為\_\_\_\_\_。
- ☐ 為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體，成立日期為\_\_\_\_\_。
- ☐ \*互助委員會／業主立案法團／業主委員會，成立日期為\_\_\_\_\_。
- ☐ 其他(請註明)\_\_\_\_\_。

## (E) 負責人員

| 機構的獲授權人 <sup>1</sup>               | 活動的指定負責人 <sup>2</sup>              |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 姓名：(中文) _____ *先生／女士<br>(英文) _____ | 姓名：(中文) _____ *先生／女士<br>(英文) _____ |
| 身份證號碼： _____                       | 身份證號碼： _____                       |
| 職位： _____                          | 職位： _____                          |
| 聯絡電話號碼： _____                      | 聯絡電話號碼： _____                      |
| 傳真號碼： _____                        | 傳真號碼： _____                        |
| 通訊地址： _____                        | 通訊地址： _____                        |

<sup>1</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，獲授權人和指定負責人不可以是同一人。指定負責人的姓氏及聯絡電話，將被上載至區議會網頁供公眾人士查閱。

\*請刪去不適用者

(F) 團體運作

會員數目： 118 人 入會費：每人 -- 元 年費：每人 -- 元

業戶數目(只適用於互委會/業主法團/業委會)： -- 戶 管理月費：每戶 -- 元

經常費用來源：

☐ 社會福利署資助

☐ 物業／服務所得收益

☐ 業戶管理費

☐ 公益金

☐ 會員費

☒ 其他 (請註明)

團體服務宗旨： 推動公眾參與地區事務、就籌辦社區參與活動及推行由政府贊助的計劃等事宜提出意見，予以協助及就影響分區的社區問題提出意見。

團體服務對象： 油尖旺區內居住或工作人士

銀行帳戶名稱(即獲發放撥款的支票抬頭人)：

(英文) N.A.

(如選擇以銀行戶口過賬，請聯絡油尖旺區議會秘書處索取“款項付予銀行授權書”。)

(G) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款 (請附上註冊證書及過往一年活動簡介的副本。在有需要時，亦須提交會章及財政狀況資料。)

☒ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

|    | 活動名稱                 | 活動日期            | 獲批款額(元)    | 活動編號            |
|----|----------------------|-----------------|------------|-----------------|
|    | 油尖旺四分區               |                 |            | YTMCB           |
| 1. | 粵劇慶回歸 2014           | 2014 年 7 月 1 日  | \$ 220,000 | 140112          |
| 2. | 油尖旺四分區<br>粵劇迎新春      | 2015 年 2 月 10 日 | \$ 200,000 | YTMCB<br>140231 |
| 3. | 油尖旺四分區<br>粵劇慶回歸 2015 | 2015 年 7 月 28 日 | \$ 220,000 | YTMCB<br>150102 |

2. 合辦／協辦機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動。除非合辦或協辦團體為政府部門，否則合辦團體必須提交註冊證書，其註冊地址必須在油尖旺區內。協辦團體亦須提交註冊證書，但註冊地址區域不限。(合辦／協辦機構不可於批核後新增或更換，否則獲批的區議會撥款會遭取消。)

| <p>合辦／協辦機構名稱、<br/>聯絡人姓名、電話號碼、<br/>傳真號碼，通訊地址</p>                                                                                                                                                                                                                    | <p>簡述合作或支援的性質和形式</p>                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>合辦機構</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 油尖旺東分區委員會</li> <li>2. 油尖旺南分區委員會</li> <li>3. 油尖旺西分區委員會</li> <li>4. 油尖旺北分區委員會</li> <li>5. 油尖旺民政事務處</li> </ol> <p>聯絡人：徐少霞女士<br/>電話：2399 2113<br/>傳真：3427 3874<br/>地址：旺角聯運街 30 號旺角<br/>政府合署 6 樓 621 室</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 協助籌備委員會的組成；</li> <li>2. 協助籌備活動的各項細節，例如租用場地、活動的招標工作、典禮安排等；及</li> <li>3. 協助聯絡活動承辦商及監督當日活動進行。</li> </ol> |

### 3. 建議活動的資料

申請團體須根據以下細則籌辦活動。如有任何修改，必須於活動舉辦前最少十二個工作天提出書面申請，獲批准後方可進行有關活動。

(A) 項目／活動名稱： 2016 年油尖旺四分區粵劇慶回歸

(B) 性質(請選擇其一):

- ☐ 嘉年華會、旅行、宿營、參觀及探訪  
☐ 體育康樂活動、比賽、訓練  
☒ 文娛活動、粵劇晚會、晚宴、演唱會、展覽及訓練課程
- ☐ 運動(公民教育、防火、道路安全、暑期活動、滅罪及保護環境等)  
☐ 考察、研究、宣傳及紀念品
- ☐ 社會服務(新移民、單親及獨居人士等)  
☐ 其他 (請註明) \_\_\_\_\_

(C) 目的：與油尖旺區的居民共同慶祝香港回歸祖國，並加強他們對社區的歸屬感。

(D) 推行日期 2016 年 7 月 3 日  
／ 推行期： (星期日)

(E) 策劃／籌備期：2016年3月至7月

(F) 申請資助額： 220,000 元

(G) 舉辦地點：香港文化中心大劇院

(H) 內容： 舉行日夜兩場粵劇表演

(I) 對象 (必須為於油尖旺區內居住、工作或就讀人士)：

油尖旺區內的居住及工作的人士

(J) 預計參加人數：

|                                         |                |                                          |                  |
|-----------------------------------------|----------------|------------------------------------------|------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 表演者 | <u>約 50 人</u>  | <input checked="" type="checkbox"/> 觀眾   | <u>約 3,468 人</u> |
| <input type="checkbox"/> *講者／導師／教練      | <u>人</u>       | <input checked="" type="checkbox"/> 義工   | <u>約 60 人</u>    |
| <input type="checkbox"/> 參加者            | <u>人</u>       | <input checked="" type="checkbox"/> 工作人員 | <u>約 60 人</u>    |
| <input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓  | <u>約 300 人</u> | <input type="checkbox"/> 其他              | <u>人</u>         |
|                                         |                | 合計：                                      | <u>3,938 人</u>   |

(K) 宣傳和推廣方法 (活動必須在油尖旺區內作公開宣傳)：

透過在區內懸掛橫額及向區內各機構及組織郵寄宣傳海報

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 舉辦慶祝回歸活動，供區內居民參與

(2) 加強居民對祖國的認識及熱誠

(3) 加強油尖旺區四個分區委員會的凝聚力

(M) 工作計劃／推行時間表

| 行動                       | 時間表                 |
|--------------------------|---------------------|
| 1. 邀請承辦商提交各項服務的報價        | 2016 年 3 月          |
| 2. 落實承辦商，邀請主禮嘉賓及安排活動各項細節 | 2016 年 4 月上旬        |
| 3. 進行活動的宣傳，聯絡各機構及長者中心    | 2016 年 4 月下旬及 5 月上旬 |
| 4. 分發活動入場券               | 2016 年 5 月下旬        |
| 5. 推行活動                  | 2016 年 7 月 3 日      |

\* 請刪去不適用者

#### 4. 開支預算及收入來源

##### (A) 開支預算

請根據《撥款指引》附錄一的項目分類，列出整項活動計劃的開支詳情，包括團體自資及其他團體承擔的開支項目。凡未有於附錄一列明上限的開支項目，請納入編號14的「其他開支項目」，（見例二）

| 項目      |                          | 單位費用<br>(元) | 數量              | 預算開支<br>(元) | 申請區議會撥款額 <sup>註</sup><br>(元) | 所屬開支項目的分類編號<br>(請參閱《撥款指引》附錄一) | 此欄由秘書處填寫           |                 |
|---------|--------------------------|-------------|-----------------|-------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------|-----------------|
|         |                          |             |                 |             |                              |                               | 社建會認可的申請撥款額<br>(元) | 社建會批核撥款額<br>(元) |
| 例一：旅遊車  |                          | 1,200       | 3               | 3,600       | 3,000                        | 6.2                           |                    |                 |
| 例二：植樹樹苗 |                          | 2           | 50              | 100         | 100                          | 14                            |                    |                 |
| 1.      | 聘請專業團體演出粵劇(日夜二場)<br>(註一) | 94,000      | 2               | 188,000     | 188,000                      | 4.15(b)                       | 188,000            |                 |
| 2.      | 設計及印製海報<br>(註二)          | -           | 3,000           | 5,000       | 5,000                        | 1.1                           | 5,000              |                 |
| 3.      | 設計及印製場刊                  | 0.5         | 4,000           | 2,000       | 2,000                        | 1.9                           | 2,000              |                 |
| 4.      | 設計及印製入場券<br>(註三)         | 1           | 4,000           | 4,000       | 4,000                        | 1.3                           | 4,000              |                 |
| 5.      | 設計及印製背幕                  | 2,800       | 1               | 2,800       | 2,800                        | 4.4(a)                        | 2,800              |                 |
| 6.      | 設計及印製宣傳橫額<br>(註四)        | 200         | 13              | 2,600       | 2,600                        | 1.5                           | 2,600              |                 |
| 7.      | 典禮用品                     | -           | -               | 2,000       | 2,000                        | 4.6                           | 2,000              |                 |
| 8.      | 攝影及沖曬                    | -           | -               | 1,300       | 1,300                        | 8.1                           | 1,300              |                 |
| 9.      | 郵費(註五)                   | 1.7<br>2.8  | 1,300/<br>1,640 | 6,802       | 6,802                        | 1.15                          | 6,802              |                 |
| 10.     | 運輸                       | -           | -               | 1,000       | 1,000                        | 6.1                           | 1,000              |                 |
| 11.     | 義工午餐/晚膳連飲品               | 76          | 14              | 1,064       | 1,064                        | 7.1                           | 1,064              |                 |
| 12.     | 嘉賓小食連飲品                  | 20          | 20              | 400         | 400                          | 5.2                           | 400                |                 |
| 13.     | 急救服務                     | 2,036       | 1               | 2,036       | 2,036                        | 14                            | 2,036              |                 |
| 14.     | 雜項                       | -           | -               | 998         | 998                          | 10                            | 998                |                 |
| 總額：     |                          |             |                 | 220,000     | 220,000                      |                               | 220,000            |                 |

註一：是項活動乃由油尖旺四分區聯合主辦的特別活動，最高聘請專業團體的粵劇表演資助額為 \$ 60,000 x 4 = \$ 240,000。因此沒有超出最高資助額。

註二：是項活動乃由油尖旺四分區聯合主辦的特別活動，最高印製海報資助額為 \$ 4,500 x 4 = \$ 18,000。因此沒有超出最高資助額。

註三：是項活動乃由油尖旺四分區聯合主辦的特別活動，最高印製入場券資助額為 \$ 1,500 x 4 = \$ 6,000。因此沒有超出最高資助額。

註四：是項活動乃由油尖旺四分區聯合主辦的特別活動，最高宣傳橫額資助額為 \$ 3,000 x 4 = \$ 12,000。因此沒有超出最高資助額。

註五：是項活動乃由油尖旺四分區聯合主辦的特別活動，最高郵費資助額為 1,000 份 x 4 x 郵費。因此沒有超出最高資助額。

註：「申請區議會撥款額」並不同「社建會批核撥款額」。社建會批核撥款額 = 社建會認可的申請撥款額 × 100%、80% 或 60% (視乎上述活動是屬於甲、乙或丙類，請參閱《撥款指引》第 5.4 段)。而社建會認可的申請撥款額，是委員經過討論及根據《撥款指引》附錄一審核後的認可申請撥款額。

申請團體希望社建會按照以下那一個活動類別審批有關申請? (請參閱《撥款指引》第 5.4 段)

### (B) 收入來源

|    | 項目                                                               | 款額(元)   | 數量 |
|----|------------------------------------------------------------------|---------|----|
| 1. | 預期獲批的區議會撥款                                                       | 220,000 | -  |
| 2. | 團體自資的費用                                                          |         | -  |
| 3. | 收費 (                  元 ×                  人 )                   |         | -  |
| 4. | 捐贈／贊助                                                            |         | -  |
|    | (現金來源：                                                  )        |         | -  |
|    | (實物類別及來源：                                                  )     | #       | #  |
|    | (服務類別及來源：                                                  )     | #       | #  |
|    | (其他-請註明類別及來源：                                                  ) | #       | #  |
| 5. | 其他 ( 請註明：                                                  )     |         |    |
|    | 總額：                                                              | 220,000 | -  |

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---



## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。(倘若撥款不能達到申請團體預期的金額，社建會將根據以下資料考慮是否批出有關撥款)

### (A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☒ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) \_\_\_\_\_

### (B) ☐ 取消活動

### (C) ☐ 其他(請註明) \_\_\_\_\_

## 7. 申請團體已遞交以下補充文件：(請連同申請表一併遞交)

- ☐ 註冊證明文件 (所有申請團體均須提交)
  - ☐ 社團註冊證明書；
  - ☐ 公司註冊證明文件；或
  - ☐ 其他(請註明) \_\_\_\_\_
- ☐ 稅務局豁免繳稅的證明文件
- ☐ 會章
- ☐ 過往一年的活動簡介 (首次申請團體必須提交)
- ☐ 如獲區議會提供超過 25,000 元的撥款，須遞交最新的財政狀況資料。
- ☐ 其他 (請註明) \_\_\_\_\_

## 8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《油尖旺區議會撥款指引》以及接受區議會撥款的資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人同意就上述申請活動接受區議會派員出席及監察。

簽署：

獲授權人姓名：

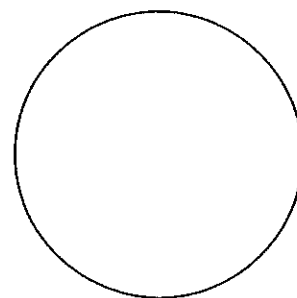
秘書處已將

申請表格上

職位：

的個人資料遮蓋

日期：



正式印章